



L15253C

14-06-22 REV.00

# LeoVince®

leovince.com



International Customer Service:  
info@leovince.com

North America Customer Service:  
infousa@leovince.com - +1-844-536-7625

# LeoVince®

INFORMAZIONI TECNICHE  
TECHNICAL INFORMATION  
INFORMATIONS TECHNIQUES  
TECHNISCHE INFORMATIONEN  
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 15253C  
FULL SYSTEM  
LV-10 CARBON

HONDA MSX 125 / GROM  
TYPE: JC92; 1/1



ART. 15253C

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

.....

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

.....

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

NOTE / NOTES / REMARQUES /  
ANMERKUNGEN / NOTAS

NOTE / NOTES / REMARQUES /  
ANMERKUNGEN / NOTAS

## INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

|                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Lista dei componenti/List of components<br>Liste des composants/Inhaltsverzeichnis<br>Lista de componentes | pag. 4  |
| PESO/WEIGHT/POIDS/GEWICHT                                                                                  | pag. 5  |
| Disegno tecnico/Technical drawing/Eclaté<br>Technische Zeichnung/Despiece                                  | pag. 6  |
| Istruzioni di montaggio                                                                                    | pag. 8  |
| Fitting instructions                                                                                       | pag. 10 |
| Notice de montage                                                                                          | pag. 12 |
| Montageanleitungen                                                                                         | pag. 14 |
| Instrucciones de montaje                                                                                   | pag. 16 |
| Foto/Photo/Photo/bilder/Foto                                                                               | pag. 18 |

**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES  
COMPOSANTS - VERPACKUNGSGEHALT - LISTA DE COMPONENTES**

ITALIANO

- 1 - Collettore 2/1
- 2 - Collettore LHS
- 3 - Collettore RHS
- 4 - Silenziatore RHS
- 5 - Silenziatore LHS
- 6 - Kit minuteria

CARBONIO

- cod. 3015253201
- cod. 3015253203
- cod. 3015253205
- cod. 3015200481
- cod. 3015200482
- cod. 3015253601

ENGLISH

- 1 - Link pipe N°1
- 2 - Link pipe N°2
- 3 - Link pipe 2/1
- 4 - Muffler RHS
- 5 - Muffler LHS
- 6 - Fitting kit

CARBON FIBER

- cod. 3015253201
- cod. 3015253203
- cod. 3015253205
- cod. 3015200481
- cod. 3015200482
- cod. 3015253601

FRANCAIS

- 1 - Collecteur N°1
- 2 - Collecteur N°2
- 3 - Collecteur 2/1
- 4 - Silencieux RHS
- 5 - Silencieux LHS
- 6 - Kit de fixation

CARBONE

- cod. 3015253201
- cod. 3015253203
- cod. 3015253205
- cod. 3015200481
- cod. 3015200482
- cod. 3015253601

DEUTSCH

- 1 - Endkrümmer N°1
- 2 - Endkrümmer N°2
- 3 - Endkrümmer 2/1
- 4 - Endschalldämpfer RHS
- 5 - Endschalldämpfer LHS
- 6 - Haltesatz

CARBON

- cod. 3015253201
- cod. 3015253203
- cod. 3015253205
- cod. 3015200481
- cod. 3015200482
- cod. 3015253601

ESPAÑOL

- 1 - Colector N°1
- 2 - Colector N°2
- 3 - Colector 2/1
- 4 - Silenciador RHS
- 5 - Silenciador LHS
- 6 - Kit de montaje

CARBONO

- cod. 3015253201
- cod. 3015253203
- cod. 3015253205
- cod. 3015200481
- cod. 3015200482
- cod. 3015253601

NOTE / NOTES / REMARQUES /  
ANMERKUNGEN / NOTAS

PHOTO 12

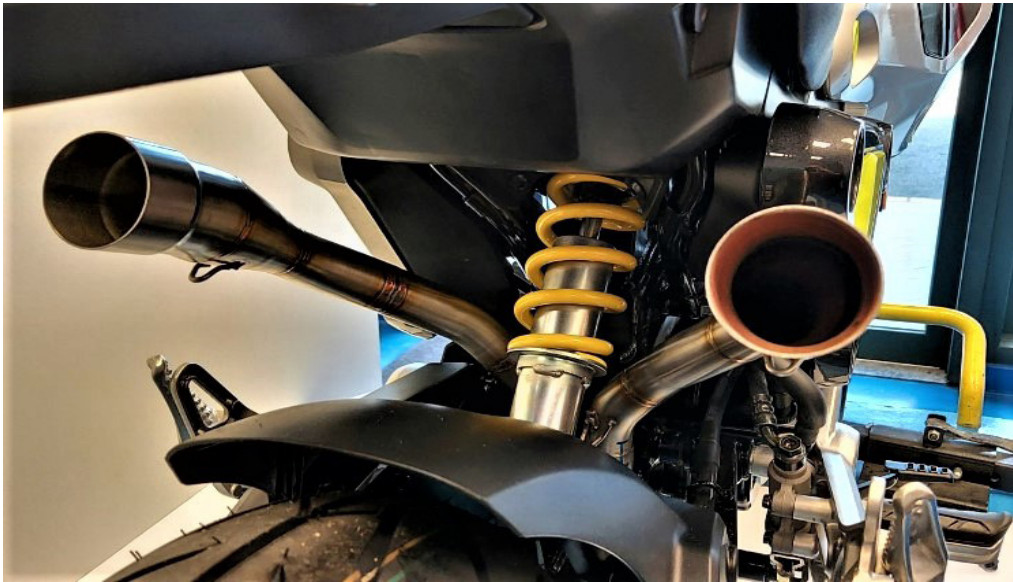
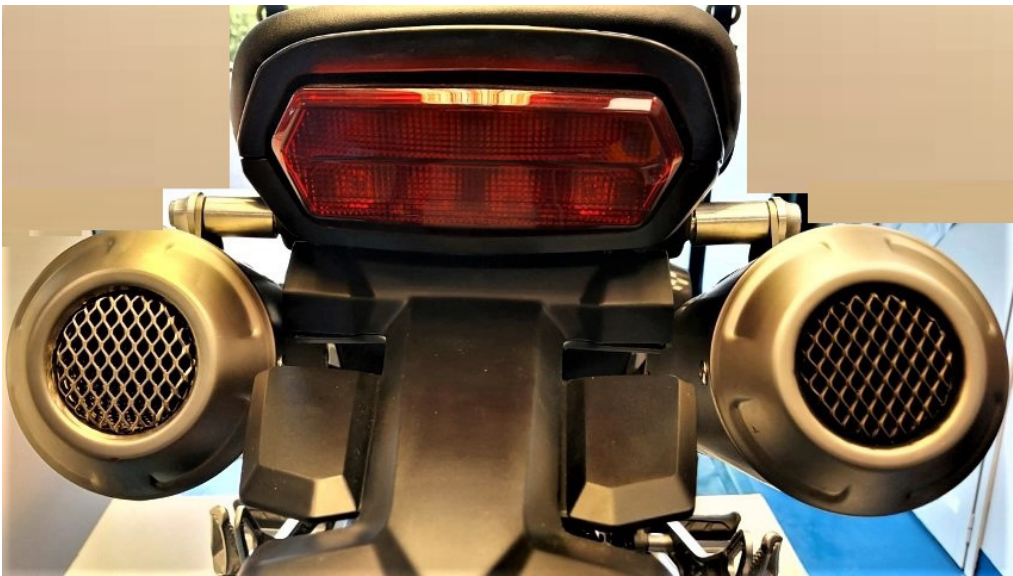


PHOTO 13



PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT (Kg)

ORIGINALE - STOCK - ORIGINE - ORIGINAL

3,375 (Kg)

Stainless steel

S.s. black

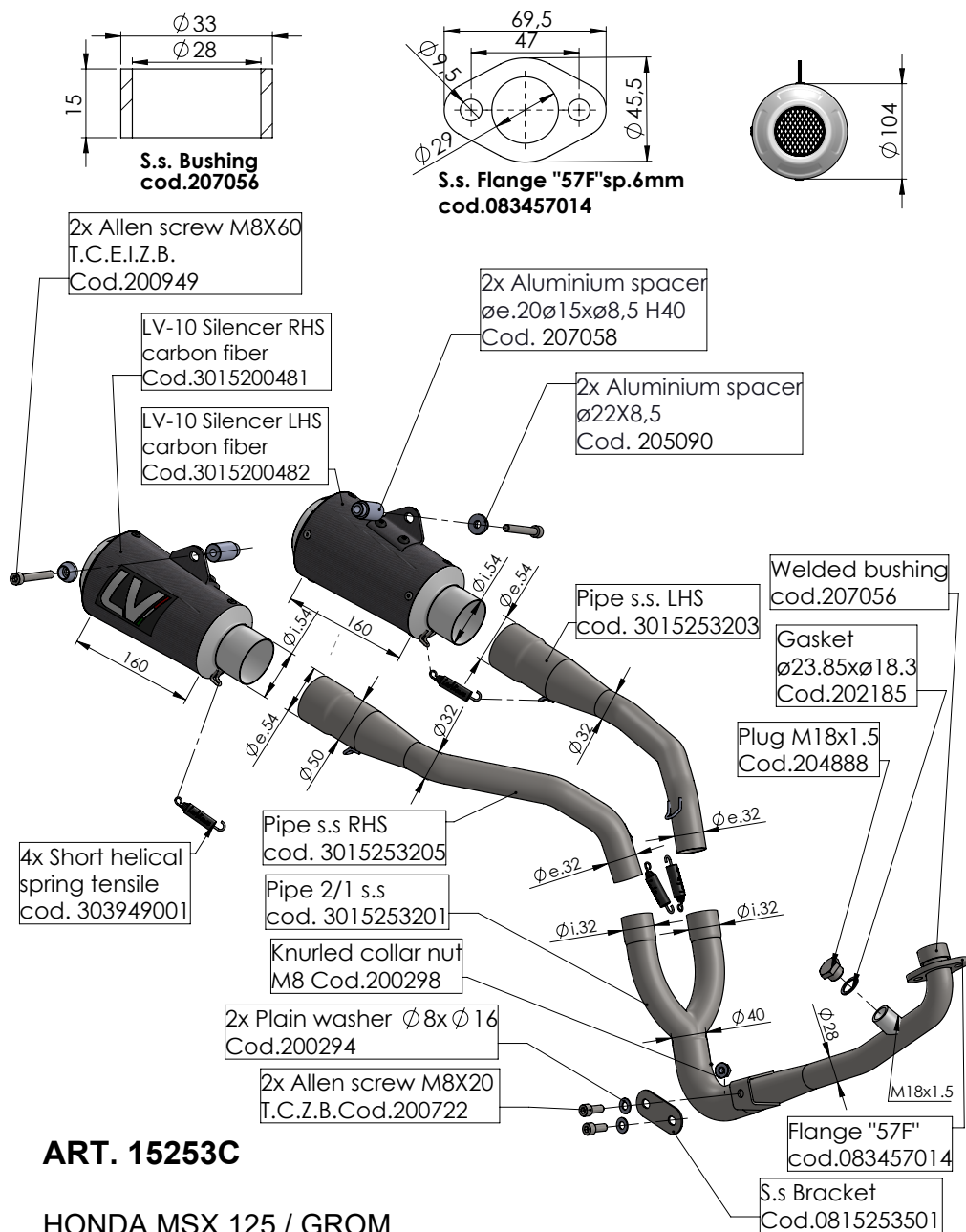
Carbon

LeoVince

/

/

2,975



**ART. 15253C**

HONDA MSX 125 / GROM

FULL SYSTEM - LV-10 - CARBON

PHOTO 10



PHOTO 11

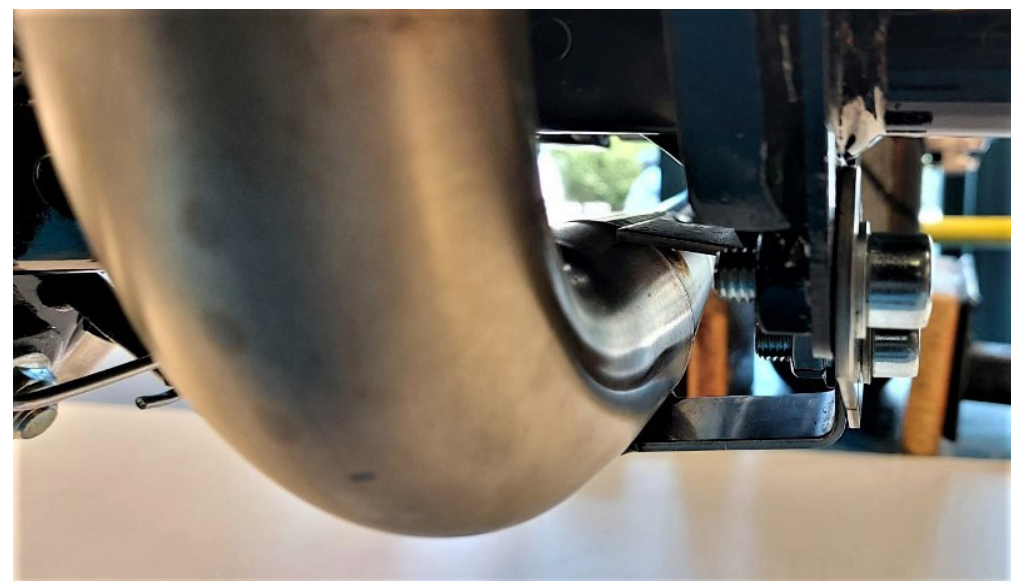
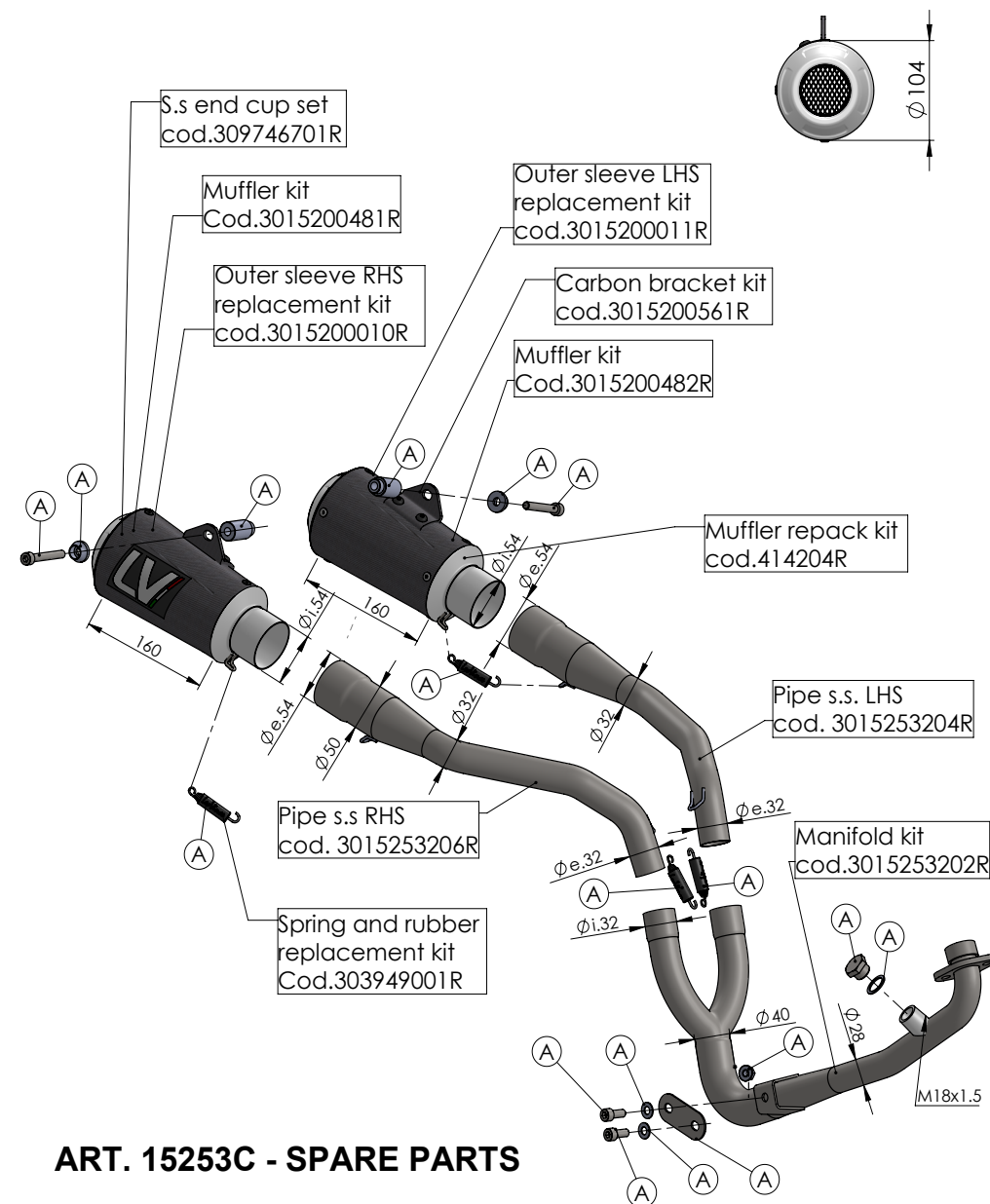
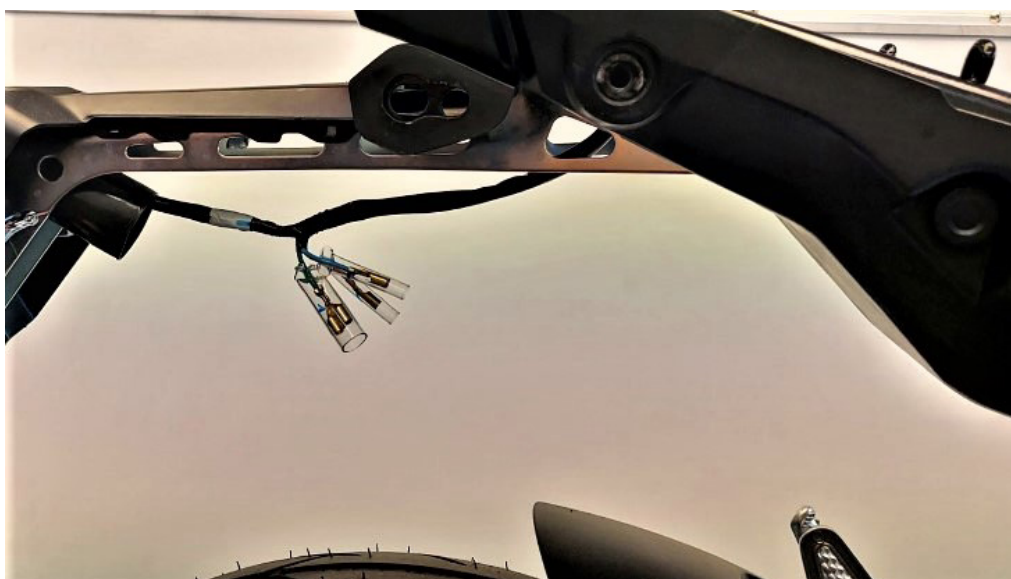


PHOTO 8



PHOTO 9



## ART. 15253C - SPARE PARTS

HONDA MSX 125 / GROM

Ⓐ FITTING KIT cod.3015253601R

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

### ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.).

### INSTALLAZIONE:

1. Scollegare la sonda Lambda dall'impianto di scarico originale.  
Smontare tutto l'impianto di scarico originale. (foto 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10)  
- **Rimozione indicatori di direzione**
2. Inserire il collettore nella sede del cilindro, calzare la flangia nella posizione corretta interponendo la guarnizione/boccola di grafite quando presente, avendo cura di non serrare completamente i due dadi sui prigionieri, in modo da ottenere un corretto posizionamento e di poter sfruttare i giochi esistenti tra la flangia ed i prigionieri del cilindro. (Foto 4)
3. Montare la staffa di collegamento tra telaio e collettore. (foto 11)
4. Inserire i collettori finali nel collettore primario precedentemente montato e vincolarli con le molle in dotazione. (foto 12)
5. Inserire il silenziatore sul collettore finale, verificare il corretto orientamento e vincolarlo con la restante molla in dotazione.
6. Montare distanziali, rondelle e staffe di supporto (quando presenti) come indicato a disegno e serrare il tutto con l'apposita bulloneria. (foto 13)

PHOTO 6

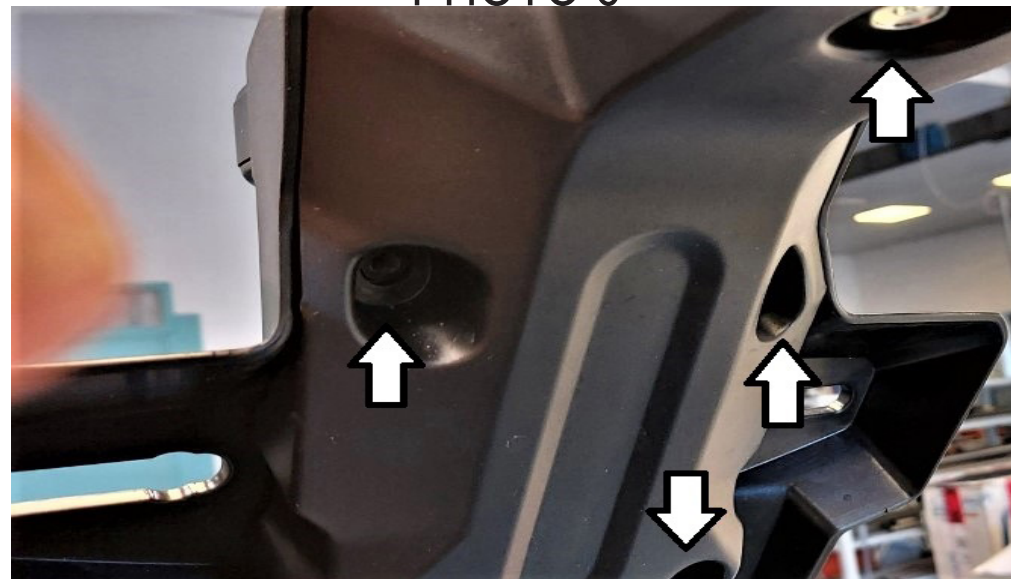


PHOTO 7



## PHOTO 5

- Rimozione indicatori di direzione
- Retirada de las luces indicadoras de dirección
- Indicator direction removal
- Entfernen der Fahrtrichtungsanzeiger
- Retrait des indicateurs de direction



7. Collegare la sonda Lambda all'impianto di scarico "LeoVince", avvitando l'attacco nell'apposito punto posto sul collettore finale.

8. Verificare il serraggio della bulloneria, avviare il motore, attendere alcuni minuti che sia raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

9. Se il montaggio è effettuato correttamente, gli ingombri dei collettori non devono interferire con parti del motore (radiatore, basamento, carene ecc.).

### NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

### REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

### MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

**E' VIETATA** ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la Belgrove Sp. z o.o. declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

**È consigliato per il montaggio l'ausilio di personale specializzato**

## FITTING INSTRUCTION

### LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

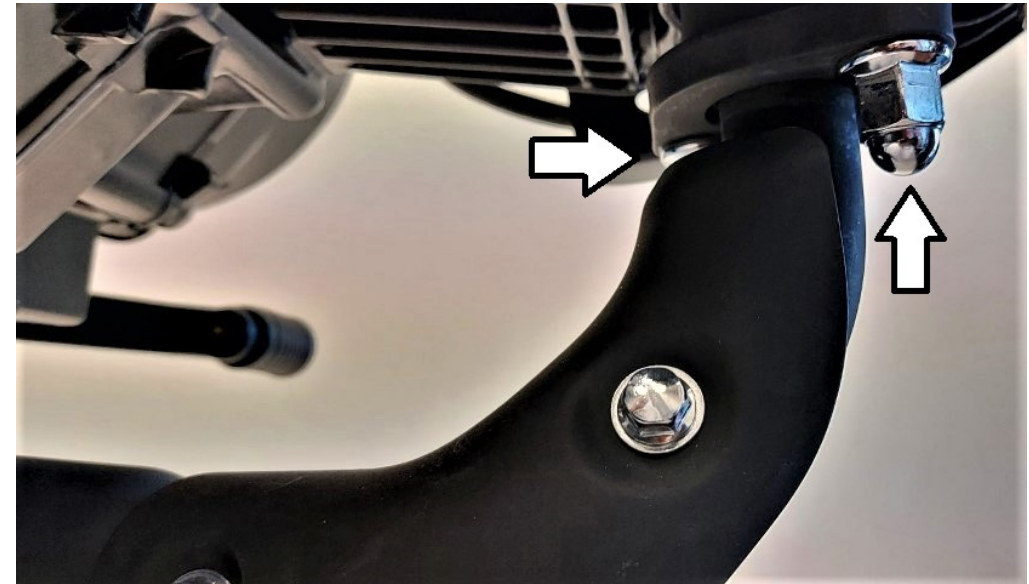
### WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

### INSTALLATION:

1. Disconnect the Lambda probe from the original exhaust system.  
Remove the entire original exhaust system. (Photo 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10)  
- **Indicator direction removal**
2. Fit the manifold into his seat on the cylinder, fit the flange to the right position, and remembering to fit the sealing gasket when available. Partially tighten the two nuts on the mounting studs to allow a degree of realignment. This is made possible by the clearance between the flange and the mounting studs on the power unit.
3. Install the connection bracket between the manifold and the bike frame. (Photo 11)
4. Insert the finals manifolds into the previously assembled primary manifold and secure them with the supplied spring. (Photo 12)
5. Insert the silencer to the end manifold, verify its correct orientation and secure it with the remaining spring supplied.
6. Mount spacers, washers and brackets (if any) as shown on the drawing and then secure by tightening nuts and bolts. (Photo 13)

### PHOTO 3



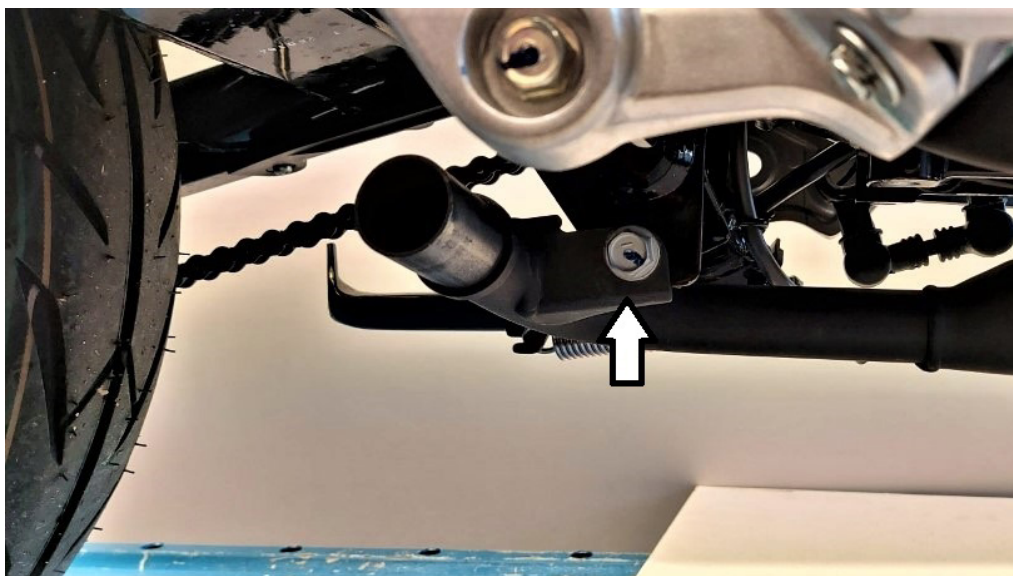
### PHOTO 4



PHOTO 1



PHOTO 2



7. Connect the Lambda probe to the “LeoVince” exhaust system, by tightening its connection to the proper position on the end manifold.

8. Check the tightening of nuts and bolts. Start the engine, wait a few minutes until the correct running temperature has been reached and check there is no gas leakage.

10. If assembly has been correctly undertaken, the overall dimensions of the manifolds should not interfere with the engine parts (radiator, cylinder block, fairings, etc.).

**IMPORTANT:**

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

**ADJUSTEMENT:**

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

**MAINTENANCE:**

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

**IT IS FORBIDDEN** to modify silencers. Whatever form this may take, Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

**We suggest the fitting to be made by professionals**

## NOTICE DE MONTAGE

### LISTE DES PIÈCES FOURNIES:

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

### ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

### MONTAGE:

1. Débrancher la sonde Lambda de l'équipement d'échappement d'origine  
Démonter tout l'équipement d'échappement d'origine. (Photo 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10)  
- **Retrait des indicateurs de direction**
2. Insérer le collecteur sur les siège des cylindre, placer correctement le bride (en interposant le joint/douille de graphite lorsque disponible) et en faisant attention à ne pas serrer complètement les deux écrous sur les goujons de façon à avoir un positionnement optimal, et à pouvoir exploiter les jeux existants entre la bride et les goujons du cylindre.
3. Monter la patte de fixation entre collecteur et le cadre de la machine. (Photo 11)
4. Insérer les collecteurs final dans le collecteur primaire précédemment montés et les fixer à l'aide des ressorts fournis. (Photo 12)
5. Insérer le silencieux sur le collecteur final, vérifier son orientation et le fixer à l'aide du ressort restant.
6. Monter les entretoises, les rondelles et les étriers de support (lorsque prévus) selon le schéma, et serrer donc tout l'ensemble par la boulonnerie fournie. (Photo 13)

8. Contrôler le serrage des boulons, mettre le moteur en marche, attendre quelques minutes jusqu'à ce que la température de fonctionnement soit atteinte et vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.

9. Si le montage a été effectué correctement, les espaces occupés par les collecteurs ne doivent pas interférer avec les pièces du moteur (radiateur, base, carénage, etc.).

### ADVERTENCIA:

Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

### REGLAJE:

La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

### MANTENIMIENTO:

Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

### ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA

cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, Belgrove Sp. z o.o. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

**Aconsejamos de efectuar el montaje con el apoyo de un especialista**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

### PRECAUCIONES:

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

### MONTAJE:

1. Desconectar la sonda Lambda del silenciador del escape original.  
Desmontar todo el silenciador del escape original. (foto 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10)  
- **Retirada de las luces indicadoras de dirección**
2. Calzar luego el colector en sus asiento en lo cilindro, calzar la brida en la posición correcta (interponiendo la guarnición/casquillo de grafito cuando presente), con la precaución de no apretar completamente las dos tuercas sobre los pernos prisioneros, para obtener así un correcto posicionamiento y poder aprovechar los juegos existentes entre la brida y los pernos prisioneros del cilindro
3. Montar el estribo de conexión entre el bastidor y el colector. (Foto 11)
4. Introducir los colectores final en el colector primario montado precedentemente y vincularlo con los muelles en dotación. (Foto 12)
5. Introducir los silenciadores en el colectores final, comprobar la correcta orientación y vincularlo con el muelle restante en dotación.
6. Montar los separadores, las arandelas y los estribos de soporte (cuando están presentes) tal como se indica en el diseño y apretar todo con los bulones apropiados. (Foto 13)
7. Conectar la sonda Lambda al silenciador del escape "LeoVince", atornillando la unión en el correspondiente punto situado en el colector final.

7. Raccorder la sonda Lambda à l'échappement "LeoVince", en vissant le raccord sur le point spécifique du collecteur final.

8. Vérifier le serrage de la boulonnerie, démarrer le véhicule, attendre quelques minutes que la température de fonctionnement ait été atteinte et vérifier l'absence de fuites de gaz.

9. Si le montage a été correctement effectué, les dimensions des collecteurs ne doivent pas interférer avec toute partie du moteur (radiateur, carter cylindre, carènes, etc.).

### IMPORTANT:

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

### REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

### ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

**IL EST ABSOLUMENT INTERDIT** de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, Belgrove Sp. z o.o. décline toute responsabilité.

**Nous conseillons d'effectuer le montage a l'aide personnel specialise**



## MONTAGEANLEITUNGEN

### BESTANDTEILE-LISTE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

### VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

### MONTAGE:

1. Lambda-Sonde von der Original-Auspuffanlage trennen.  
Die komplette Original-Auspuffanlage abmontieren. (Bilder 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10)  
**- Entfernen der Fahrtrichtungsanzeiger**
2. Der Primär-Auspuffkrümmer in den dafür vorgesehenen Sitz am Zylindern einsetzen, der Flanschen in die richtige Position (durch Zwischenlegen von Dichtung/ Graphitbuchse falls vorhanden), wobei darauf zu achten ist, daß die beiden Muttern auf den Stiftschrauben nicht vollständig festgezogen werden, so daß eine korrekte Positionierung erzielt wird und das Spiel zwischen Flansch und Stiftschrauben des Zylinders genutzt werden kann.
3. Montieren Sie die Verbindungshalterung zwischen Endkrümmer und Fahrradrahmen. (Bilder 11)
4. Das Endauspuffrohr in die zuvor montierten Primär-Auspuffkrümmer einsetzen und sie mit den beigefügten Federn befestigen. (Bilder 12)
5. Den Schalldämpfer ins Endauspuffrohr einsetzen und ihn auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die letzte beigefügte Feder befestigen.
6. Montieren Sie die Abstandhalter, die Unterlegscheiben und die Stützbügel (falls vorhanden) und befestigen Sie alles mit den mitgelieferten Schrauben (siehe Zeichnung). (Bilder 13)

7. Die Lambda-Sonde an die "LeoVince"-Auspuffanlage anschließen. Dabei ist der Anschluß in den dafür vorgesehenen Punkt am Endauspuffrohr anzuschrauben.

8. Den festen Sitz der Verschraubungen prüfen, den Motor anlassen und kurz danach, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, prüfen, daß kein Gas austritt.

9. Bei ordnungsgemäßer Montage, kommt der Auspuff nicht mit den Motorteilen in Berührung (Kühler, Motorblock, Gehäuse usw.).

### ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.

### EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

### WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dichtungen u. andere Gummiteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation

**VERBOTEN IST** jegliche Veränderung bzw. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o.o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

**Wir empfehlen, dass die montage mit der hilfe von spezialisten durchgeführt wird**